
N SERIES

OZARK

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.14

"A Hard Way to Go"

Cada trato desesperado. Cada promesa rota. Cada maldito asesinato. Ansiosos por dejar atrás su turbio pasado, los Byrde hacen un intento final por la libertad.

Escrito por:

Chris Mundy

Dirección:

Jason Bateman

Emisión:

29.04.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
Jordana Spiro	...	Rachel Garrison
Christopher James Baker	...	Boyd Langmore
Bruno Bichir	...	Father Benitez
Bruce Davison	...	Senator Randall Schafer
Veronica Falc3n	...	Camila Elizonndro
Katrina Lenk	...	Clare Shaw
Trevor Long	...	Cade Langmore
Marc Menchaca	...	Russ Langmore
Glenn Morshower	...	FBI Executive Assistant Director Graves
Richard Thomas	...	Nathan Davis
Carson Holmes	...	Three Langmore
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Jane McNeill	...	Annalise
Lindsay Ayliffe	...	Harry
Jennifer Chung	...	Mental Hospital Orderly
J. Elliott	...	Hospital Security Guard
Tess Malis Kincaid	...	SAC Clay
Leah Lackey	...	Cheryl
Josh McCormack	...	MC Josh
Heath Neptune	...	Officer Bradley
RRick Perez	...	Officer Silva

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:01:23 --> 00:01:24
¡Ruth!

3

00:01:27 --> 00:01:28
¡Ruth!

4

00:01:28 --> 00:01:32
No importa lo mucho que me presiones,
no voy a lavar dinero.

5

00:01:33 --> 00:01:36
No me importa,
ya no necesito que lo hagas.

6

00:01:37 --> 00:01:38
¿Y entonces? Estoy muy ocupada.

7

00:01:39 --> 00:01:41
Ya veo. ¿Ahora eres excavadora?

8

00:01:42 --> 00:01:44
Dime qué carajo quieres, Marty.

9

00:01:45 --> 00:01:47
Ayúdame a recuperar a mis hijos.

10

00:01:48 --> 00:01:50
Ay, carajo. Debe ser una broma.

11

00:01:50 --> 00:01:51
Es en serio.

12

00:01:51 --> 00:01:54
La madre de Javi
sabe que Navarro no lo mató

13

00:01:54 --> 00:01:55
y quiere respuestas.

14
00:01:55 --> 00:01:58
Ayúdame a recuperar a mis hijos
o le diré lo que pasó.

15
00:02:00 --> 00:02:02
¿Estás dispuesto a dejar que me maten?

16
00:02:03 --> 00:02:04
Yo no maté a Javi.

17
00:02:06 --> 00:02:09
¿Y por qué tu familia
es mi responsabilidad?

18
00:02:09 --> 00:02:12
Porque ya no sé qué más hacer.

19
00:02:12 --> 00:02:15
Wendy se internó
en el hospital donde estuvo Ben.

20
00:02:15 --> 00:02:17
No se irá hasta recuperar a sus hijos.

21
00:02:17 --> 00:02:19
- No es asunto mío.
- Sí lo es.

22
00:02:19 --> 00:02:22
Mataste a Javi, te rehúsas a lavar dinero,

23
00:02:22 --> 00:02:26
te robaste a Jonah
y ahora solo te hace caso a ti.

24
00:02:26 --> 00:02:27
Así que es asunto tuyo.

25

00:02:31 --> 00:02:33
¿Y si no me hace caso?

26

00:02:34 --> 00:02:36
No lo sé... secuéstralo o algo.

27

00:02:36 --> 00:02:38
Mata al papá de Wendy, no me importa.

28

00:02:39 --> 00:02:43
Si mis hijos van a Carolina del Norte,
le contaré todo a la madre de Javi.

29

00:02:45 --> 00:02:47
¿Fue tu idea?

30

00:02:47 --> 00:02:48
¿O de Wendy?

31

00:04:30 --> 00:04:33
¿Dónde está Wendy? ¿Está todo bien?

32

00:04:33 --> 00:04:37
Queda tanto por hacer
para el evento de la fundación

33

00:04:37 --> 00:04:39
que decidimos dividirnos para vencer.

34

00:04:42 --> 00:04:43
¿Qué parte me toca?

35

00:04:43 --> 00:04:46
¿Piensas dividirme o vencerme?

36

00:04:50 --> 00:04:51
¿Y tus hijos?

37

00:04:51 --> 00:04:54

- ¿Siguen sin volver a tu casa?

- Sí.

38

00:04:55 --> 00:04:56
¿Hablares libremente?

39

00:04:57 --> 00:04:59
Sí.

40

00:05:00 --> 00:05:01
Aquí están todas...

41

00:05:02 --> 00:05:04
las cuentas anónimas.

42

00:05:04 --> 00:05:06
Puedes usarlas tú misma

43

00:05:06 --> 00:05:11
o cualquier persona
a la que necesites pagarle por algo.

44

00:05:14 --> 00:05:15
¿Y mi hermano?

45

00:05:17 --> 00:05:21
El FBI acordó trasladarlo a otra prisión

46

00:05:21 --> 00:05:22
sin advertencia alguna.

47

00:05:26 --> 00:05:32
Camila, si le pasara algo
durante el traslado a la nueva prisión,

48

00:05:33 --> 00:05:36
si intentara escapar
y morir en el intento,

49

00:05:38 --> 00:05:39

por ejemplo...

50

00:05:41 --> 00:05:43
nadie sospecharía nada.

51

00:05:49 --> 00:05:53
No pondré nada en marcha
hasta que hable con el FBI

52

00:05:53 --> 00:05:56
y me den garantías cara a cara.

53

00:05:57 --> 00:05:59
Lo mismo dijo tu hermano una vez.

54

00:06:00 --> 00:06:01
Era un buen jefe.

55

00:06:02 --> 00:06:03
Programaré la reunión.

56

00:06:10 --> 00:06:13
Cuéntame más sobre el día
en que murió mi hijo.

57

00:06:18 --> 00:06:21
No hay mucho para contar, Camila.

58

00:06:23 --> 00:06:26
Tuvimos una reunión con Javi
por la mañana, fue productiva.

59

00:06:27 --> 00:06:31
Wendy y yo hicimos arreglos
para organizar la mudanza a Chicago,

60

00:06:31 --> 00:06:35
luego cenamos con Clare esa noche
y regresamos al hotel.

61

00:06:35 --> 00:06:38
Al día siguiente, volvimos aquí, a casa.

62
00:06:44 --> 00:06:45
¿Estás dudando del plan?

63
00:06:45 --> 00:06:46
No.

64
00:06:49 --> 00:06:50
Bien.

65
00:06:51 --> 00:06:54
Las suricatas se parecen a las ardillas,

66
00:06:54 --> 00:06:58
ya que miden menos de 30 centímetros
y pesan menos de un kilogramo...

67
00:07:03 --> 00:07:06
Disculpe, Sra. Byrde,
alguien vino a verla.

68
00:07:13 --> 00:07:16
Tenía que confirmar
qué era mentira y qué no.

69
00:07:27 --> 00:07:28
Al menos estás aquí.

70
00:07:28 --> 00:07:31
Estoy segura de que te pone muy contenta.

71
00:07:33 --> 00:07:36
Si hago lo que debo hacer,
tiene que ser suficiente.

72
00:07:37 --> 00:07:39
No puedo controlar su decisión.

73

00:07:41 --> 00:07:43
No sé de qué hablas.

74

00:07:49 --> 00:07:54
Marty me dijo que, si no evitaba
que tus hijos fueran a Carolina del Norte,

75

00:07:54 --> 00:07:57
le contaría a la madre de Javi
que lo maté.

76

00:08:02 --> 00:08:04
Era obvio que te alegrarías.

77

00:08:08 --> 00:08:09
¿Qué quieres de mí?

78

00:08:10 --> 00:08:13
Quiero que me prometas

79

00:08:13 --> 00:08:17
que si cumplo con mi parte,
el resto dependerá de ti.

80

00:08:17 --> 00:08:18
Eres su mamá.

81

00:08:20 --> 00:08:23
Si no quieren estar contigo,
no puedo controlarlo.

82

00:08:23 --> 00:08:25
Si cumplo con mi parte,

83

00:08:25 --> 00:08:27
le dirás a Marty que no me delate.

84

00:08:31 --> 00:08:32
Te lo prometo.

85

00:08:34 --> 00:08:37
Por cierto, tu padre es un imbécil.

86
00:08:37 --> 00:08:38
Lo siento.

87
00:08:44 --> 00:08:45
Y yo lo siento por el tuyo.

88
00:08:57 --> 00:08:59
¿Qué tan feo es vivir aquí?

89
00:09:04 --> 00:09:04
Feo.

90
00:09:08 --> 00:09:11
Pero es soportable, ¿verdad?

91
00:09:14 --> 00:09:15
Todo es soportable.

92
00:09:21 --> 00:09:22
Tenías razón.

93
00:09:25 --> 00:09:28
Si lo hubiera dejado aquí...

94
00:09:30 --> 00:09:31
seguiría vivo.

95
00:09:48 --> 00:09:50
¿Mamá y papá quieren que vayas a la gala?

96
00:09:51 --> 00:09:53
Sabén que nos iremos antes.

97
00:09:54 --> 00:09:55
Sí, pero es que...

98

00:09:56 --> 00:09:59
es una gran fiesta,
y ayudaste a organizarla.

99

00:10:01 --> 00:10:03
Es normal que en parte desees ir.

100

00:10:06 --> 00:10:07
No es lo que deseo.

101

00:11:02 --> 00:11:03
Hola.

102

00:11:04 --> 00:11:07
Pensé que debíamos tomar un trago juntos,

103

00:11:07 --> 00:11:09
ya que se irán mañana.

104

00:11:10 --> 00:11:13
Es muy temprano, ¿no te parece?

105

00:11:15 --> 00:11:16
En honor a Ben.

106

00:11:22 --> 00:11:26
¿Qué vio en ti Ben para olvidarse
de que no le gustaban las rubias?

107

00:11:27 --> 00:11:28
No lo sé.

108

00:11:29 --> 00:11:30
Tuve suerte, supongo.

109

00:11:30 --> 00:11:34
Es un pueblo pequeño,
no tenía muchas chicas para elegir.

110

00:11:35 --> 00:11:38

Yo lo criticaba
porque le gustaban mujeres promiscuas.

111

00:11:38 --> 00:11:40
Me parecía reprobable.

112

00:11:40 --> 00:11:44
Aunque no lo culpaba,
así son los jovencitos.

113

00:11:45 --> 00:11:45
Claro.

114

00:11:47 --> 00:11:50
Y es difícil criticar a un joven

115

00:11:51 --> 00:11:54
cuando su propia hermana, bueno...

116

00:11:56 --> 00:11:59
Oye, no hace falta
que te cuides al hablar de Wendy.

117

00:12:00 --> 00:12:02
Digamos que tenía una reputación.

118

00:12:04 --> 00:12:06
Pues... tú le diste una gran paliza.

119

00:12:09 --> 00:12:10
¿Qué dices?

120

00:12:11 --> 00:12:14
En la corte. Le ganaste.
Jonah y Charlotte irán contigo.

121

00:12:14 --> 00:12:15
Cierto.

122

00:12:15 --> 00:12:17

Así es.

123

00:12:17 --> 00:12:21

Y, a decir verdad,
cuando mi padre me golpeaba,

124

00:12:21 --> 00:12:23

siempre supe que era mi culpa.

125

00:12:25 --> 00:12:28

Nos vendría bien más gente como tú
en la congregación.

126

00:12:30 --> 00:12:33

Hoy en día,
la iglesia es mucho menos estricta.

127

00:12:36 --> 00:12:39

Dime algo, ¿alguna vez golpeaste a Ben?

128

00:12:40 --> 00:12:42

Los dos sabemos cómo era.

129

00:12:43 --> 00:12:45

Ben avergonzaba a la familia.

130

00:12:45 --> 00:12:48

Pero no era su culpa, era una falla.

131

00:12:50 --> 00:12:51

La parte difícil

132

00:12:52 --> 00:12:55

es tener un hijo que te avergüenza,

133

00:12:56 --> 00:13:01

y a la vez tener otra hija
que se supone que sea mejor,

134

00:13:02 --> 00:13:04

pero es aún peor.

135

00:13:08 --> 00:13:09

Y...

136

00:13:10 --> 00:13:12

dime algo más.

137

00:13:13 --> 00:13:16

¿Qué piensas hacer cuando resulte

138

00:13:17 --> 00:13:19

que Jonah es igual a Marty

139

00:13:20 --> 00:13:22

y Charlotte es igual que la maldita Wendy?

140

00:13:23 --> 00:13:25

Los corregiré.

141

00:13:27 --> 00:13:29

Y luego se irán, ¿no?

142

00:13:30 --> 00:13:32

Así es ser padre.

143

00:13:40 --> 00:13:43

No te importan un carajo, ¿verdad?

144

00:13:46 --> 00:13:49

- No me gusta ese vocabulario.

- No me importa.

145

00:13:52 --> 00:13:55

¿Hice algo que te ofendió?

146

00:13:55 --> 00:13:57

No, solo digo la verdad.

147

00:13:58 --> 00:14:03
No te importa un carajo
lo que le pase a Jonah o Charlotte.

148
00:14:05 --> 00:14:08
No dejaré que me hable así una...

149
00:14:10 --> 00:14:11
¿Una qué?

150
00:14:12 --> 00:14:13
Tú.

151
00:14:14 --> 00:14:16
Quiero que te vayas.

152
00:14:19 --> 00:14:20
Me iré...

153
00:14:21 --> 00:14:25
si me dices por qué pediste la custodia
de chicos que no quieres tener.

154
00:14:29 --> 00:14:31
Pues porque...

155
00:14:31 --> 00:14:33
se merece esta mierda.

156
00:14:35 --> 00:14:37
¿Puedes entender ese vocabulario?

157
00:14:38 --> 00:14:40
Era una zorra

158
00:14:41 --> 00:14:43
y una vergüenza para todos.

159
00:14:44 --> 00:14:49
Y merece sentir

toda la humillación que yo sentí.

160

00:14:51 --> 00:14:53
Que Dios te bendiga, carajo.

161

00:15:14 --> 00:15:16
¿Qué crees que haces?

162

00:15:17 --> 00:15:21
Les dirás a Jonah y Charlotte
que no pueden ir contigo.

163

00:15:23 --> 00:15:24
Por supuesto que no.

164

00:15:35 --> 00:15:35
Ahora.

165

00:15:37 --> 00:15:40
Van a venir aquí y, cuando lleguen,

166

00:15:41 --> 00:15:44
les dirás exactamente
lo que me acabas de decir,

167

00:15:44 --> 00:15:47
o te volaré la maldita cabeza.

168

00:15:50 --> 00:15:51
La de abajo.

169

00:15:54 --> 00:15:55
¿Abuelo?

170

00:15:57 --> 00:15:58
¿Qué mierda pasa aquí?

171

00:16:05 --> 00:16:08
Todo lo que tengan, en la bandeja.

172

00:16:08 --> 00:16:10
Zapatos con cordones, en la caja.

173

00:16:42 --> 00:16:44
Esto es una locura, ¿sabes?

174

00:16:46 --> 00:16:47
Lo sé.

175

00:16:49 --> 00:16:50
Debemos aclararte...

176

00:16:52 --> 00:16:54
que esto no significa que nos quedemos.

177

00:16:54 --> 00:16:55
Lo sé.

178

00:16:57 --> 00:16:58
Solo escúchenme.

179

00:17:05 --> 00:17:07
Cuando Ruth vino a verme antes...

180

00:17:13 --> 00:17:16
me dijo que era su culpa
que Ben estuviera muerto.

181

00:17:17 --> 00:17:22
Dijo que si lo hubiera dejado aquí,
seguiría vivo.

182

00:17:23 --> 00:17:24
Y...

183

00:17:27 --> 00:17:29
Deben entender
que sé muy bien que está equivocada.

184

00:17:33 --> 00:17:35
Es mi culpa.

185
00:17:39 --> 00:17:40
Todo lo que pasó.

186
00:17:44 --> 00:17:45
De todos modos, no lo sé...

187
00:17:46 --> 00:17:48
No sé qué más podría haber hecho.

188
00:17:48 --> 00:17:51
Lo pensé mucho, miles de veces.

189
00:17:52 --> 00:17:54
Nos hubiera puesto en peligro.

190
00:17:55 --> 00:17:58
Pero nunca debió suceder así.

191
00:18:01 --> 00:18:03
La verdad es que Ben murió...

192
00:18:05 --> 00:18:07
porque soy egoísta

193
00:18:07 --> 00:18:09
y lo aprisioné.

194
00:18:11 --> 00:18:14
Yo sabía cómo era nuestra vida
y cómo era él.

195
00:18:15 --> 00:18:17
Nunca debí dejarlo quedarse.

196
00:18:17 --> 00:18:20
Él iba a irse, y le pedí que se quedara

197

00:18:20 --> 00:18:22
porque lo quería cerca.

198

00:18:26 --> 00:18:29
Y quería creer
que todo podía ser diferente.

199

00:18:39 --> 00:18:40
No, es mentira.

200

00:18:41 --> 00:18:43
Fue porque estaba enojada con su padre.

201

00:18:46 --> 00:18:47
Al mantener a Ben cerca...

202

00:18:50 --> 00:18:51
probaba que tenía el control.

203

00:18:53 --> 00:18:54
Y además...

204

00:18:56 --> 00:18:59
también traté de controlarlos a ustedes.

205

00:19:03 --> 00:19:03
Así que...

206

00:19:08 --> 00:19:10
hagan lo que quieran hacer.

207

00:19:12 --> 00:19:15
Su padre y yo
intentamos construir algo para todos,

208

00:19:16 --> 00:19:19
y les prometo que no dejaré
que se sientan aprisionados.

209

00:19:23 --> 00:19:24
No les mentiré.

210
00:19:24 --> 00:19:27
No les diré que no quiero que se queden.

211
00:19:29 --> 00:19:33
Me estremece el cuerpo
el solo pensar en que se vayan, pero...

212
00:19:36 --> 00:19:37
si quieren irse..

213
00:19:40 --> 00:19:41
por favor...

214
00:19:43 --> 00:19:44
váyanse.

215
00:19:50 --> 00:19:53
Les prometo
que no dejaré de quererlos ni un poco.

216
00:20:13 --> 00:20:14
¿Cómo les fue?

217
00:20:24 --> 00:20:26
No hacía falta que amenazaras a Ruth.

218
00:20:30 --> 00:20:33
Pues no digo
que te ame incondicionalmente,

219
00:20:33 --> 00:20:36
pero hemos pasado por muchas condiciones,

220
00:20:36 --> 00:20:38
y sigo aquí.

221
00:20:42 --> 00:20:44

OSAGE BEACH
EL CORAZÓN DE LAGO DE OZARKS

222

00:21:12 --> 00:21:14
Vaya, me encanta su voz.

223

00:21:22 --> 00:21:23
Nos reuniremos con el FBI mañana.

224

00:21:23 --> 00:21:25
Qué alegría.

225

00:21:28 --> 00:21:29
¿Qué clima hay con ellos?

226

00:21:31 --> 00:21:33
Bien frío, como siempre.

227

00:21:35 --> 00:21:37
Al menos sabemos que irán.

228

00:21:38 --> 00:21:39
Es verdad.

229

00:21:41 --> 00:21:43
Cuarenta y ocho horas más.

230

00:21:46 --> 00:21:48
Llamaré a la compañía de mudanzas.

231

00:21:49 --> 00:21:51
Jonah y yo ya tenemos todo empacado.

232

00:21:55 --> 00:21:56
¿Aún no podemos bromear?

233

00:21:56 --> 00:21:57
No, todavía no.

234

00:21:58 --> 00:21:58

Bien.

235

00:22:01 --> 00:22:04

Hallamos un fajo de billetes del Blue Cat.

236

00:22:04 --> 00:22:06

Lo dejamos para que alguien lo hallara.

237

00:22:06 --> 00:22:08

Lo pusimos en la biblia.

238

00:22:08 --> 00:22:10

Nadie lo descubrirá por mucho tiempo.

239

00:22:18 --> 00:22:19

¿Cómo va todo en el Belle?

240

00:22:21 --> 00:22:26

Excelente, agregamos mesas
para poder recibir más invitados.

241

00:22:29 --> 00:22:31

No tienen que ir si no quieren.

242

00:22:36 --> 00:22:37

- ¡Papá!

- ¡Marty!

243

00:23:20 --> 00:23:22

¿Estás bien? ¿Te lastimaste?

244

00:23:23 --> 00:23:25

¿Estás bien? Despacio.

245

00:23:26 --> 00:23:28

- ¿Estás bien, hija?

- Sí.

246

00:23:28 --> 00:23:29

Despacio.

247
00:23:30 --> 00:23:31
Ten cuidado.

248
00:23:32 --> 00:23:33
¿Wendy?

249
00:23:34 --> 00:23:35
¿Wendy?

250
00:23:37 --> 00:23:40
¿Wendy? ¿Puedes oírme?

251
00:23:40 --> 00:23:41
Mierda.

252
00:23:44 --> 00:23:45
¿Wendy?

253
00:23:45 --> 00:23:48
Oye.

254
00:23:48 --> 00:23:50
¿Puedes oírme? Maldita sea.

255
00:23:50 --> 00:23:52
¡Ayuda! Ayúdenme, chicos.

256
00:23:58 --> 00:24:00
Wendy, espera un momento.

257
00:24:02 --> 00:24:03
¿Me oyes, cariño?

258
00:24:03 --> 00:24:05
¿Estás bien? Dame la mano.

259
00:24:07 --> 00:24:08

Despacio, con cuidado.

260
00:24:10 --> 00:24:11
Con cuidado.

261
00:24:12 --> 00:24:13
¿Estás bien?

262
00:24:14 --> 00:24:15
Ayúdenme con la pierna.

263
00:24:15 --> 00:24:17
No te muevas, apóyate contra el auto.

264
00:24:19 --> 00:24:21
¿Estás bien?

265
00:24:22 --> 00:24:23
Sí.

266
00:24:59 --> 00:24:59
Hola.

267
00:24:59 --> 00:25:01
Entren a casa, chicos.

268
00:25:02 --> 00:25:04
Vayan a recostarse, iré en un minuto.

269
00:25:04 --> 00:25:05
¿Está todo bien?

270
00:25:06 --> 00:25:07
Sí, claro.

271
00:25:11 --> 00:25:13
Tuvimos un pequeño accidente de auto.

272
00:25:15 --> 00:25:17

Pero ¿están ilesos?

273

00:25:17 --> 00:25:20
Tenemos unos cuantos raspones.

274

00:25:20 --> 00:25:21
Nos dimos un susto,

275

00:25:22 --> 00:25:23
pero estamos bien.

276

00:25:25 --> 00:25:27
Navarro quiere verlos.

277

00:25:30 --> 00:25:31
Nelson desapareció.

278

00:25:33 --> 00:25:35
¿Desapareció? ¿Cómo?

279

00:25:36 --> 00:25:37
Es muy atípico de él.

280

00:25:39 --> 00:25:42
Omar está muy nervioso por ese motivo,

281

00:25:42 --> 00:25:47
y sabe que hay ciertos mensajes
que me niego a transmitir.

282

00:25:47 --> 00:25:49
Por eso me pidió que los buscara.

283

00:25:51 --> 00:25:53
Bueno, no hay problema.

284

00:25:53 --> 00:25:56
Pero debo hacer un recado primero.

285

00:25:56 --> 00:25:58
No tardaré. ¿De acuerdo?

286
00:26:05 --> 00:26:07
No es sano rodearse de tanta muerte.

287
00:26:07 --> 00:26:10
No, todos estamos bien.

288
00:26:10 --> 00:26:12
Te estás mintiendo a ti misma.

289
00:26:13 --> 00:26:15
Y tú te estás entrometiendo.

290
00:26:16 --> 00:26:17
Otra vez.

291
00:26:19 --> 00:26:23
¿Cuántas veces tiene que señalarte Dios
antes de que te des cuenta?

292
00:26:24 --> 00:26:29
Creo que ese accidente
fue tu última advertencia.

293
00:26:30 --> 00:26:31
No.

294
00:26:33 --> 00:26:36
Fue una garantía de que sobreviviremos.

295
00:27:11 --> 00:27:12
Hola.

296
00:27:14 --> 00:27:14
¿Sí?

297
00:27:15 --> 00:27:18
Dime si Nelson está debajo de tu piscina.

298
00:27:23 --> 00:27:24
Maldita sea.

299
00:27:24 --> 00:27:25
¡Maldición!

300
00:27:26 --> 00:27:27
No es tu problema, carajo.

301
00:27:28 --> 00:27:30
Todo es mi problema, Ruth.

302
00:27:30 --> 00:27:33
Tú siempre eres mi problema.

303
00:27:34 --> 00:27:36
Te diré lo que pasa.

304
00:27:36 --> 00:27:39
Navarro sabe que Nelson está muerto.

305
00:27:39 --> 00:27:41
O al menos se lo imagina.

306
00:27:41 --> 00:27:44
Pero Navarro desaparecerá pronto, y...

307
00:27:44 --> 00:27:46
¿Cómo que desaparecerá?

308
00:27:47 --> 00:27:49
Desaparecerá, literalmente.

309
00:27:49 --> 00:27:50
Déjame terminar.

310
00:27:51 --> 00:27:55
Como Navarro desaparecerá,

no podrá vengarse y estarás a salvo.

311

00:27:56 --> 00:27:59

Pero entiendo que no confíes en mí.

312

00:27:59 --> 00:28:04

Si quieres, conozco a alguien
que puede darte una nueva identidad.

313

00:28:05 --> 00:28:07

Tienes dinero. Podrías empezar de cero.

314

00:28:10 --> 00:28:11

Me gusta mi nombre.

315

00:28:13 --> 00:28:14

A mí también.

316

00:28:16 --> 00:28:18

¿Estás seguro de lo de Navarro?

317

00:28:20 --> 00:28:21

Todo está en proceso.

318

00:28:23 --> 00:28:23

Una cosa más.

319

00:28:24 --> 00:28:26

Nos reuniremos con el FBI mañana

320

00:28:26 --> 00:28:30

y quieren garantías de que podrán
seguir lavando dinero del casino.

321

00:28:30 --> 00:28:32

¿El maldito FBI?

322

00:28:32 --> 00:28:33

El maldito FBI.

323

00:28:33 --> 00:28:36
Pero no es un delito
si ellos lo autorizan, ¿sí?

324

00:28:38 --> 00:28:41
¿Puedes venir mañana y escucharlos?

325

00:28:43 --> 00:28:45
No puedo rechazar a mi maldito gobierno.

326

00:28:48 --> 00:28:49
Bien.

327

00:28:53 --> 00:28:55
Jonah y Charlotte

328

00:28:56 --> 00:28:57
volvieron a casa.

329

00:28:59 --> 00:29:01
Gracias por ayudarme con eso.

330

00:29:03 --> 00:29:04
Sí, pues...

331

00:29:05 --> 00:29:07
Si no lo hacía,
ibas a hacer que me mataran.

332

00:29:13 --> 00:29:14
En fin...

333

00:29:16 --> 00:29:18
él era mucho peor que ustedes.

334

00:29:30 --> 00:29:32
Gracias por venir tan rápido.

335

00:29:34 --> 00:29:36

Parecía una emergencia.

336

00:29:38 --> 00:29:41
Creo que mi hermana
fue quien intentó asesinarme.

337

00:29:46 --> 00:29:47
¿Por qué piensas eso?

338

00:29:48 --> 00:29:49
Vino a verme.

339

00:29:52 --> 00:29:53
Me habló del pasado.

340

00:29:55 --> 00:29:57
De los viejos tiempos.

341

00:29:58 --> 00:30:00
Se estaba despidiendo.

342

00:30:01 --> 00:30:03
No necesariamente.

343

00:30:03 --> 00:30:05
Es mi hermana, Wendy. La conozco.

344

00:30:09 --> 00:30:11
¿Qué quieres que hagamos?

345

00:30:15 --> 00:30:17
Llama a este hombre.

346

00:30:21 --> 00:30:23
Vendrá de Chicago y se encargará.

347

00:30:34 --> 00:30:35
Lo siento.

348

00:30:37 --> 00:30:38

Yo también.

349

00:30:40 --> 00:30:43

Es mi hermana y la quiero mucho.

350

00:30:50 --> 00:30:51

¿Saben que Nelson desapareció?

351

00:30:54 --> 00:30:56

Así supe que había sido Camila.

352

00:30:57 --> 00:30:59

Ordenó el primer ataque

353

00:30:59 --> 00:31:03

y luego eliminó a Nelson
para prepararse para un segundo intento.

354

00:31:10 --> 00:31:12

¿Cómo va el esfuerzo por liberarme?

355

00:31:12 --> 00:31:13

Bien.

356

00:31:15 --> 00:31:16

¿El lavado de dinero?

357

00:31:17 --> 00:31:20

Podremos pagarles a todos en México.

358

00:31:23 --> 00:31:25

¿La lista de la OFAC?

359

00:31:25 --> 00:31:26

Todo está listo.

360

00:31:30 --> 00:31:32

Tendrás que reemplazarme, Marty.

361
00:31:32 --> 00:31:33
Regresa a México, ¿sí?

362
00:31:37 --> 00:31:38
Por supuesto.

363
00:31:40 --> 00:31:41
Bien.

364
00:31:56 --> 00:31:58
No te preocupes, nos creyó.

365
00:32:33 --> 00:32:34
Soy una mujer mayor...

366
00:32:37 --> 00:32:39
con el nombre de mi madre.

367
00:32:41 --> 00:32:44
Mi esposo es otro niño

368
00:32:45 --> 00:32:47
que ha envejecido.

369
00:32:48 --> 00:32:51
¡Miren quién decidió honrarnos
con su presencia!

370
00:32:53 --> 00:32:54
Si los sueños fueran relámpagos...

371
00:32:54 --> 00:32:55
¡Ahí va!

372
00:32:57 --> 00:32:58
Si el trueno fuera deseo...

373
00:32:58 --> 00:33:00
¡Maldito, te haré pedazos!

374
00:33:01 --> 00:33:03
...esta vieja casa se habría incendiado

375
00:33:05 --> 00:33:07
mucho tiempo atrás.

376
00:33:07 --> 00:33:09
¡Oigan, cállense!

377
00:33:10 --> 00:33:12
Cállense los dos. Es una canción hermosa.

378
00:33:13 --> 00:33:14
Maldito Boyd.

379
00:33:15 --> 00:33:17
Hazme un ángel...

380
00:33:19 --> 00:33:21
que pueda irse volando de Montgomery.

381
00:33:24 --> 00:33:30
Hazme un cartel de un viejo rodeo.

382
00:33:33 --> 00:33:35
Solo dame una cosa...

383
00:33:37 --> 00:33:39
a la que pueda aferrarme.

384
00:33:41 --> 00:33:43
Creer en esta vida

385
00:33:43 --> 00:33:48
sí que cuesta mucho.

386
00:33:55 --> 00:33:58
Cuando era niña...

387
00:33:58 --> 00:34:00
La estás construyendo de verdad.

388
00:34:01 --> 00:34:02
¿Qué opinas?

389
00:34:05 --> 00:34:06
No lo sé.

390
00:34:07 --> 00:34:08
Es algo raro.

391
00:34:10 --> 00:34:12
¿Raro pero bueno?

392
00:34:15 --> 00:34:16
Solo raro.

393
00:34:21 --> 00:34:23
¿Con quién hablas?

394
00:34:25 --> 00:34:26
Con nadie.

395
00:34:27 --> 00:34:29
Hablas con Wyatt, ¿no?

396
00:34:31 --> 00:34:32
Sí.

397
00:34:33 --> 00:34:35
¿Está aquí ahora?

398
00:34:42 --> 00:34:43
Sí.

399
00:34:45 --> 00:34:46
¿Puedo acompañarte?

400
00:34:49 --> 00:34:50
Por supuesto que sí.

401
00:34:51 --> 00:34:53
...sí que cuesta mucho.

402
00:35:03 --> 00:35:05
¿Qué opinas? ¿Es raro?

403
00:35:07 --> 00:35:08
¿Para qué una piscina?

404
00:35:09 --> 00:35:11
Siempre vienen bien.

405
00:35:12 --> 00:35:13
Tenemos un lago.

406
00:35:15 --> 00:35:18
No entiendes nada de ser rico.

407
00:35:20 --> 00:35:21
Tendrás que enseñarme.

408
00:35:22 --> 00:35:23
...a la que pueda aferrarme.

409
00:35:25 --> 00:35:27
Creer en esta vida

410
00:35:28 --> 00:35:31
sí que cuesta mucho.

411
00:35:41 --> 00:35:42
No lo sé, Ruth.

412
00:35:43 --> 00:35:46
Pensé que el objetivo

era olvidar el lavado

413

00:35:46 --> 00:35:47
y dejar de delinquir.

414

00:35:48 --> 00:35:51
Pero no es un delito
si lo hacemos para el FBI.

415

00:35:52 --> 00:35:55
No confío para nada en esos imbéciles.

416

00:35:57 --> 00:36:01
Cheryl, hay más invitados.
¿Puedes traer más mesas?

417

00:36:01 --> 00:36:04
- Sí, las pondremos a la izquierda.
- Genial.

418

00:36:05 --> 00:36:09
Esos idiotas tienen suerte
de que sea muy dedicada a mi trabajo.

419

00:36:09 --> 00:36:11
Solo debemos escuchar su propuesta.

420

00:36:12 --> 00:36:13
O bien...

421

00:36:17 --> 00:36:19
podríamos largarnos de aquí.

422

00:36:21 --> 00:36:23
Ya hablamos de esto.

423

00:36:26 --> 00:36:28
¿Qué pasará cuando se enteren?

424

00:36:29 --> 00:36:31

Nadie va a encontrar ese cadáver.

425

00:36:31 --> 00:36:34

Y Marty dice que si el trato se concreta,

426

00:36:34 --> 00:36:37

Navarro no estará para hacer preguntas.

427

00:36:46 --> 00:36:47

Cuando...

428

00:36:48 --> 00:36:50

Cuando apreté el gatillo,

429

00:36:51 --> 00:36:54

el tipo me miró
como si nada tuviera sentido.

430

00:36:57 --> 00:36:57

Bien.

431

00:36:57 --> 00:36:59

Ojalá haya sufrido mucho.

432

00:37:02 --> 00:37:05

No fue igual que matar a un animal.

433

00:37:06 --> 00:37:08

Era un desgraciado.

434

00:37:11 --> 00:37:12

No importa.

435

00:37:15 --> 00:37:17

Asesinó a mi papá

436

00:37:17 --> 00:37:19

y también a Ben.

437

00:37:21 --> 00:37:22
Aun así, maté a alguien.

438
00:37:25 --> 00:37:27
No es cierto.

439
00:37:28 --> 00:37:29
Nunca estuviste ahí.

440
00:37:41 --> 00:37:43
Hola. ¿Vienen a la reunión?

441
00:37:44 --> 00:37:46
Todos están en el...

442
00:37:52 --> 00:37:53
Buenas tardes.

443
00:37:53 --> 00:37:55
El grupo se reunirá en el salón.

444
00:37:56 --> 00:37:57
Si quiere...

445
00:38:01 --> 00:38:07
Camila Navarro Elizondro,
te presento a la agente especial Clay

446
00:38:07 --> 00:38:09
y al director adjunto Graves.

447
00:38:10 --> 00:38:15
Para que sepan,
trasladarán al Sr. Navarro esta noche.

448
00:38:28 --> 00:38:29
Hola, Harry.

449
00:38:29 --> 00:38:31
Vaya, Ruth.

450
00:38:33 --> 00:38:36
Esta reunión se puso bastante ecléctica.

451
00:38:37 --> 00:38:39
¿Ya llegaron esos malditos engreídos?

452
00:38:39 --> 00:38:42
No son las palabras que usaría, pero...

453
00:38:44 --> 00:38:45
Sí.

454
00:38:46 --> 00:38:49
Ellas son Rachel Garrison y Ruth Langmore.

455
00:38:49 --> 00:38:53
Les presento a los agentes Clay y Graves,
y a Camila Elizondro.

456
00:38:53 --> 00:38:57
Ruth y Rachel
administrarán el Misuri Belle

457
00:38:57 --> 00:38:59
y están al tanto de nuestra misión.

458
00:39:01 --> 00:39:05
De hecho, yo mismo
le enseñé los protocolos a Ruth.

459
00:39:07 --> 00:39:08
Antes de empezar,

460
00:39:08 --> 00:39:12
quiero decir que el último agente
con el que colaboró mi socia

461
00:39:12 --> 00:39:15
le causó mucho daño

y una adicción a las drogas.

462

00:39:15 --> 00:39:16

Por lo tanto,

463

00:39:17 --> 00:39:21

queremos una disculpa
antes de sentarnos a negociar.

464

00:39:27 --> 00:39:29

En nombre de todo el FBI,

465

00:39:29 --> 00:39:33

quiero disculparme por lo que hicimos.

466

00:39:36 --> 00:39:37

Gracias. Se lo agradezco.

467

00:39:40 --> 00:39:46

Estos documentos
les aseguran inmunidad judicial

468

00:39:46 --> 00:39:48

por colaborar como testigos.

469

00:39:49 --> 00:39:55

Sra. Elizondro, nuestro acuerdo
será verbal pero vinculante.

470

00:40:02 --> 00:40:03

¿Nos sentamos?

471

00:40:32 --> 00:40:34

Aún no podemos celebrar.

472

00:40:50 --> 00:40:51

¡Sam!

473

00:40:51 --> 00:40:52

¿Qué haces?

474

00:40:53 --> 00:40:54

Bueno...

475

00:40:56 --> 00:41:00

- Me mudaré a Carolina del Norte.

- Sí, ya veo.

476

00:41:01 --> 00:41:03

Annalise cree que es buena idea.

477

00:41:06 --> 00:41:08

Dice que me enseñará a ser agradecido.

478

00:41:10 --> 00:41:13

Seguramente te enseñará muchas cosas.

479

00:41:16 --> 00:41:16

Entonces...

480

00:41:19 --> 00:41:21

aquí nos decimos...

481

00:41:21 --> 00:41:22

Adiós y nos vemos.

482

00:41:23 --> 00:41:23

Sí.

483

00:41:27 --> 00:41:28

Gracias por apoyarme siempre.

484

00:41:44 --> 00:41:46

Felicitaciones por convencer a Sam.

485

00:41:47 --> 00:41:49

Lograron salvar al menos un alma perdida.

486

00:41:49 --> 00:41:51

¿Qué quieres, Wendy?

487

00:41:53 --> 00:41:54

No vine a discutir.

488

00:41:54 --> 00:41:55

¿A qué viniste?

489

00:41:57 --> 00:42:02

La fundación hizo una donación generosa
al sitio de la búsqueda de Ben.

490

00:42:02 --> 00:42:05

Se asignará un salario abundante

491

00:42:06 --> 00:42:08

hasta que lo encuentren.

492

00:42:10 --> 00:42:11

Quiero que lo administres.

493

00:42:13 --> 00:42:15

Puedes continuar tu trabajo.

494

00:42:15 --> 00:42:18

O cualquier otro trabajo que quieras.

495

00:42:23 --> 00:42:24

Adiós, Wendy.

496

00:42:27 --> 00:42:28

Buen viaje.

497

00:42:30 --> 00:42:32

Tendrás todo lo que querías.

498

00:42:34 --> 00:42:36

Podrás ser el padre afligido.

499

00:42:36 --> 00:42:37
Recibirás dinero.

500
00:42:38 --> 00:42:40
Te respetarán en tu iglesia.

501
00:42:41 --> 00:42:43
Pero no podrás hacerme daño.

502
00:42:47 --> 00:42:49
Supongo que estás satisfecha.

503
00:42:51 --> 00:42:52
Para nada.

504
00:43:06 --> 00:43:07
Hola.

505
00:43:07 --> 00:43:08
Hola.

506
00:43:09 --> 00:43:10
Hola.

507
00:43:13 --> 00:43:14
Charlotte, te ves preciosa.

508
00:43:16 --> 00:43:17
Date vuelta.

509
00:43:23 --> 00:43:24
Hola, mamá.

510
00:43:25 --> 00:43:26
Hola.

511
00:43:31 --> 00:43:32
Iré a vestirme.

512

00:43:42 --> 00:43:43
Disculpe.

513
00:43:48 --> 00:43:49
Cuántos invitados.

514
00:43:50 --> 00:43:51
Felicitaciones.

515
00:43:52 --> 00:43:53
¿Alguien se echó atrás?

516
00:43:53 --> 00:43:57
Nadie se echó atrás
y mucha gente solicitó hacer donaciones.

517
00:43:58 --> 00:44:01
Toda la fiesta
huele a dinero recién impreso.

518
00:44:01 --> 00:44:03
¿Son donantes locales?

519
00:44:03 --> 00:44:04
Algunos sí.

520
00:44:05 --> 00:44:09
Pero muchos
son del antiguo cinturón industrial.

521
00:44:10 --> 00:44:12
Dame algunos nombres para entusiasmarme.

522
00:44:12 --> 00:44:17
DeGroot, Bedwell, Militti, Findley.

523
00:44:19 --> 00:44:20
Estamos salvados.

524
00:44:20 --> 00:44:22

Es una maldita coronación.

525

00:44:25 --> 00:44:27

¿Schafer está aquí?

526

00:44:27 --> 00:44:30

Está abajo probando suerte
en las mesas de blackjack.

527

00:44:47 --> 00:44:49

¿Puedo hablar contigo?

528

00:45:02 --> 00:45:04

Deberás irte discretamente.

529

00:45:06 --> 00:45:07

¿De qué hablas?

530

00:45:08 --> 00:45:11

Les dije a mis contactos
en Michigan y Wisconsin

531

00:45:12 --> 00:45:14

que retiren tus máquinas de votación.

532

00:45:16 --> 00:45:17

No puedes hacer eso.

533

00:45:18 --> 00:45:19

Ya lo hice.

534

00:45:19 --> 00:45:21

No, me necesitas en la junta

535

00:45:21 --> 00:45:24

si no quieres
que tu fundación se desmorone.

536

00:45:25 --> 00:45:26

Por favor, Randall.

537

00:45:26 --> 00:45:28
¿No viste quiénes vinieron?

538

00:45:28 --> 00:45:32
También debo contarte
que hablamos con nuestros amigos del FBI.

539

00:45:33 --> 00:45:35
Haremos una iniciativa anticorrupción.

540

00:45:36 --> 00:45:38
Verán que estabas involucrada.

541

00:45:38 --> 00:45:40
No te preocupes, ya lo anticipé.

542

00:45:40 --> 00:45:42
"El cambio comienza con uno mismo".

543

00:45:42 --> 00:45:44
"Limpiaremos nuestra propia casa" y eso.

544

00:45:45 --> 00:45:46
Ya sabes cómo es.

545

00:45:47 --> 00:45:48
No te conviene hacer esto.

546

00:45:49 --> 00:45:50
Claro que sí.

547

00:45:51 --> 00:45:56
Sin mí, no podrás sacar a nadie
de la lista de la OFAC.

548

00:45:57 --> 00:45:58
Lo sé muy bien.

549

00:46:25 --> 00:46:26
Levántate.

550
00:46:28 --> 00:46:29
¿Qué diablos sucede?

551
00:46:29 --> 00:46:30
Te trasladarán.

552
00:46:31 --> 00:46:32
¿Adónde?

553
00:46:33 --> 00:46:34
Te trasladarán.

554
00:46:34 --> 00:46:35
Dame las manos.

555
00:46:39 --> 00:46:40
¿Adónde me llevan?

556
00:46:44 --> 00:46:45
Camina.

557
00:46:49 --> 00:46:51
Dime adónde me llevan.

558
00:46:59 --> 00:47:02
CASINO MISURI BELLE

559
00:47:06 --> 00:47:07
- Para ti.
- Gracias.

560
00:47:12 --> 00:47:13
¿Estás lista?

561
00:47:17 --> 00:47:19
¿Lo extrañarás?

562

00:47:23 --> 00:47:24
Extrañaré las cavernas.

563

00:47:26 --> 00:47:28
Tal vez los grillos.

564

00:47:30 --> 00:47:31
Y estar cerca de Buddy.

565

00:47:35 --> 00:47:36
¿Tú extrañarás algo?

566

00:47:41 --> 00:47:42
A decir verdad...

567

00:47:46 --> 00:47:47
no puedo creer que se acabó.

568

00:47:55 --> 00:47:56
Cuando regresemos a Chicago,

569

00:47:58 --> 00:48:00
¿me acompañas a Portillo's
a tomar batidos?

570

00:48:03 --> 00:48:04
¿Hace falta preguntarme?

571

00:48:07 --> 00:48:10
Jack, necesitaré más limas para Jenny.

572

00:48:10 --> 00:48:12
Jonah, santo cielo.

573

00:48:12 --> 00:48:15
Pareces todo un hombre con ese traje.

574

00:48:17 --> 00:48:20
Aquí siempre habrá trabajo para ti.

575

00:48:21 --> 00:48:24

Estoy pensando en hacer las cosas bien.

576

00:48:25 --> 00:48:27

Al menos hasta graduarme.

577

00:48:28 --> 00:48:29

Toma, Ruth.

578

00:48:30 --> 00:48:31

Pues...

579

00:48:32 --> 00:48:33

me parece muy bien.

580

00:48:43 --> 00:48:45

¿Decidieron dónde vivir en Chicago?

581

00:48:46 --> 00:48:50

- Queremos ir a los suburbios del norte..
- Eso quiere ella.

582

00:48:50 --> 00:48:51

Aquí están.

583

00:48:52 --> 00:48:55

- Hola.
- Parece que debo felicitarlos.

584

00:48:55 --> 00:48:57

- Sí.
- Brindemos.

585

00:48:57 --> 00:48:57

Salud.

586

00:48:59 --> 00:49:00

Es una gran fiesta.

587

00:49:01 --> 00:49:02
Es solo el comienzo.

588

00:49:06 --> 00:49:07
Me alegra verte.

589

00:49:09 --> 00:49:13
He estado pensando mucho
sobre el día en que murió mi hijo.

590

00:49:15 --> 00:49:17
Trato de entender qué pasó.

591

00:49:18 --> 00:49:21
¿Recuerdas algo de ese día
que te haya parecido extraño?

592

00:49:22 --> 00:49:24
No se me ocurre nada.

593

00:49:25 --> 00:49:27
Te lo pregunto porque...

594

00:49:28 --> 00:49:31
ese día en tu oficina,
cuando mencioné a mi hijo...

595

00:49:33 --> 00:49:34
te pusiste nerviosa.

596

00:49:37 --> 00:49:38
¿Eso crees?

597

00:49:39 --> 00:49:40
Pues no sé por qué.

598

00:49:43 --> 00:49:45
Lo viste esa tarde, ¿no?

599

00:49:45 --> 00:49:46

No, por la mañana.

600

00:49:48 --> 00:49:52

Esa noche me llamó y me dijo
que habías aceptado darle opciones.

601

00:49:53 --> 00:49:54

Así es.

602

00:49:54 --> 00:49:58

Necesitaba tiempo para pensarlo
y lo llamé por teléfono esa noche.

603

00:50:01 --> 00:50:03

¿Dónde estuviste esa noche?

604

00:50:04 --> 00:50:07

Cené con Marty y Wendy,
y luego regresé a casa.

605

00:50:09 --> 00:50:11

¿Lo llamaste después de la cena?

606

00:50:12 --> 00:50:12

Así es.

607

00:50:14 --> 00:50:17

Javi me hizo pensar que iría a verte.

608

00:50:18 --> 00:50:20

No, ya era muy tarde.

609

00:50:21 --> 00:50:22

¿Dices que me mintió?

610

00:50:22 --> 00:50:25

Claro que no,
debe haber sido un malentendido.

611

00:50:25 --> 00:50:26
Claro.

612
00:50:30 --> 00:50:32
Escúchame bien.

613
00:50:34 --> 00:50:36
Voy a reemplazar a mi hermano.

614
00:50:37 --> 00:50:39
Sabes de nuestro negocio.

615
00:50:40 --> 00:50:42
Supongo que debe asustarte un poco.

616
00:50:46 --> 00:50:49
Si sabes algo sobre el día
en que murió mi hijo...

617
00:50:50 --> 00:50:52
que no me hayas dicho...

618
00:50:53 --> 00:50:55
te perdonaré...

619
00:50:56 --> 00:50:57
solo por esta vez.

620
00:51:00 --> 00:51:05
Pero si luego me entero
de que hay algo que no me contaste,

621
00:51:06 --> 00:51:07
entonces...

622
00:51:09 --> 00:51:13
haré que alguien te abra
de la vagina a la barbilla.

623
00:51:28 --> 00:51:29

Fue Ruth Langmore.

624

00:51:32 --> 00:51:33

¿Esa chica de aquí?

625

00:51:34 --> 00:51:35

¿Del casino?

626

00:51:37 --> 00:51:38

Javi mató a su primo.

627

00:51:39 --> 00:51:42

Lo siguió a mi oficina y le disparó.

628

00:51:42 --> 00:51:43

Lo siento.

629

00:51:44 --> 00:51:47

No sabía qué hacer. Le pedí a mi...

630

00:51:49 --> 00:51:51

Mi guardaespaldas se deshizo del cuerpo.

631

00:51:51 --> 00:51:53

Lo siento mucho.

632

00:51:53 --> 00:51:54

¿Lo sabían?

633

00:51:55 --> 00:51:56

- No le conté a nadie.

- No.

634

00:51:57 --> 00:51:58

Estaba aterrada...

635

00:52:00 --> 00:52:02

Estaba segura de que me matarían.

636

00:52:23 --> 00:52:25
Son amigos de esa chica.

637
00:52:36 --> 00:52:38
¿Ves a esa rubia en la barra?

638
00:52:41 --> 00:52:43
Si le advierten algo...

639
00:52:44 --> 00:52:48
o si siento que alguien me está siguiendo...

640
00:52:52 --> 00:52:53
los mataré a todos.

641
00:52:58 --> 00:52:59
Ahora...

642
00:53:01 --> 00:53:02
¿Ves a esos dos chicos?

643
00:53:05 --> 00:53:08
Si sus padres se acercan a la rubia,
incluso si cruzan miradas...

644
00:53:31 --> 00:53:32
Lo siento.

645
00:54:04 --> 00:54:06
- ¿Qué podemos hacer?
- No sé.

646
00:54:06 --> 00:54:07
Bueno.

647
00:54:09 --> 00:54:11
Podemos solucionarlo.

648
00:54:12 --> 00:54:16
Tenemos el número del sicario de Navarro,

podemos matar a Camila.

649

00:54:17 --> 00:54:20
Trasladarán a Navarro hoy mismo,
no sobrevivirá.

650

00:54:20 --> 00:54:23
Llamaremos al FBI
para que cancelen el traslado.

651

00:54:24 --> 00:54:25
¿Y luego qué?

652

00:54:25 --> 00:54:28
No podemos liberar a Navarro,
perdimos a Schafer.

653

00:54:30 --> 00:54:31
Marty.

654

00:54:34 --> 00:54:35
¿Necesitas que lo diga?

655

00:54:38 --> 00:54:40
Todo lo que intentemos será un suicidio.

656

00:54:43 --> 00:54:44
Ahí están.

657

00:54:45 --> 00:54:46
Todos los buscan.

658

00:54:47 --> 00:54:48
Sí.

659

00:54:51 --> 00:54:52
- Toma.
- Gracias.

660

00:54:55 --> 00:54:59

Me largaré de aquí
antes de que empiecen a hacer discursos.

661

00:55:01 --> 00:55:04
No te comas mi pizza fría
o te odiaré para siempre.

662

00:55:05 --> 00:55:06
De acuerdo.

663

00:55:08 --> 00:55:09
Conduce con cuidado.

664

00:55:24 --> 00:55:25
Les agradecemos mucho.

665

00:55:28 --> 00:55:31
- Lo perdí de vista. ¿Lo ves?
- Mírame a mí.

666

00:55:38 --> 00:55:39
Dime qué sientes.

667

00:55:42 --> 00:55:44
Tengo miedo de perderte.

668

00:55:46 --> 00:55:48
No me perderás.

669

00:55:54 --> 00:55:56
¿Y si no podemos superar esto?

670

00:56:01 --> 00:56:02
Lo superaremos.

671

00:56:20 --> 00:56:22
El lado del conductor está despejado.

672

00:56:25 --> 00:56:26
¿Adónde vamos?

673

00:56:27 --> 00:56:28
Tengo que orinar.

674

00:56:44 --> 00:56:45
Que lo disfrutes.

675

00:58:18 --> 00:58:19
Habla el oficial Silva.

676

00:58:20 --> 00:58:23
Hay un oficial herido
y el prisionero se fugó.

677

00:59:41 --> 00:59:42
¿Hola?

678

01:00:28 --> 01:00:30
¿Cómo te enteraste?

679

01:00:34 --> 01:00:36
Me lo dijo Clare Shaw.

680

01:00:53 --> 01:00:54
No lo lamento.

681

01:00:57 --> 01:00:58
Tu hijo...

682

01:00:59 --> 01:01:01
era un maldito asesino.

683

01:01:04 --> 01:01:07
Y ahora sé de quién lo heredó.

684

01:01:34 --> 01:01:35
¿Y?

685

01:01:36 --> 01:01:38

¿Vas a dispararme o no, carajo?

686

01:03:20 --> 01:03:21

Te amo.

687

01:03:22 --> 01:03:23

Te amo.

688

01:04:51 --> 01:04:52

¿Marty?

689

01:05:16 --> 01:05:18

Lamento entrar sin permiso.

690

01:05:18 --> 01:05:20

Tenía que buscar a mi amigo,

691

01:05:20 --> 01:05:24

pero, si los tranquiliza,
una vez que lo encontré, volví a salir.

692

01:05:26 --> 01:05:28

No quería ser entrometido.

693

01:05:32 --> 01:05:34

¿Dieron una fiesta?

694

01:05:34 --> 01:05:35

¿Qué quieres?

695

01:05:39 --> 01:05:41

No pude hacer mi trabajo.

696

01:05:44 --> 01:05:46

Todo lo que soñé durante cuatro años,

697

01:05:47 --> 01:05:49

volver a la policía de Chicago..

698

01:05:50 --> 01:05:53
Pero no podía dejar de pensar en ustedes.

699
01:05:56 --> 01:05:57
Luego me puse a pensar...

700
01:05:59 --> 01:06:01
en este tarro.

701
01:06:06 --> 01:06:09
¿Para qué tener
un tarro de galletas sin galletas?

702
01:06:11 --> 01:06:12
¿Y por qué dárselo a un niño?

703
01:06:14 --> 01:06:16
Excepto que...

704
01:06:17 --> 01:06:19
Él quería a tu hermano,

705
01:06:19 --> 01:06:23
y tu hermano quería huir
y criar cabras, así que...

706
01:06:25 --> 01:06:29
Me obsesioné con descubrir
qué había en este tarro de galletas...

707
01:06:30 --> 01:06:32
si no había galletas.

708
01:06:35 --> 01:06:37
¿Saben cuál es la respuesta?

709
01:06:41 --> 01:06:42
Evidencia.

710
01:06:43 --> 01:06:47

ADN. Trozos, hueso, quizás hasta dientes.

711

01:06:48 --> 01:06:52

Deben tener un crematorio muy antiguo.

712

01:06:54 --> 01:06:56

- Te pagaremos.

- Lo que quieras.

713

01:06:56 --> 01:06:58

No quiero su dinero.

714

01:06:58 --> 01:06:59

Di una cantidad.

715

01:06:59 --> 01:07:03

Puedes cambiar tu vida
o la vida de quien tú quieras.

716

01:07:04 --> 01:07:06

Su dinero es tóxico.

717

01:07:06 --> 01:07:08

No sería nuestro dinero.

718

01:07:08 --> 01:07:09

Sería tuyo.

719

01:07:10 --> 01:07:12

El dinero no sabe de dónde viene.

720

01:07:14 --> 01:07:15

No lo entienden.

721

01:07:18 --> 01:07:20

No van a ganar.

722

01:07:20 --> 01:07:22

No serán como la familia Kennedy

723

01:07:22 --> 01:07:25
ni los miembros de la realeza
que piensan que son.

724

01:07:29 --> 01:07:31
El mundo no es así.

725

01:07:33 --> 01:07:34
¿Desde cuándo?

N SERIES

OZARK



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.